



Welcome!

Seminole Heights Community Acupuncture (SHCA) is one of 300 clinics throughout the country who are members of POCA: the People's Organization of Community Acupuncture. POCA is a co-operative whose mission is to make acupuncture affordable for nearly everyone, while promoting a sustainable business model that works for patients and practitioners. To jump on board and learn more about the cooperative, visit www.pocacoop.com

We Have a Sliding Scale

Our sliding scale is designed to make it possible for you to receive acupuncture regularly and long enough to get better and stay better. Here at SHCA we offer treatments on a sliding scale of \$15 - \$40 -- there's a one-time \$10 orientation fee for the first appointment. You decide what you can afford. There is never any need to prove your income. Acupuncture is most effective for current health concerns when it is done frequently and regularly. We've found this to be especially true at the beginning of a course of treatment.

Acupuncture is a PROCESS. It is rare for any person to be able to resolve a problem completely with one treatment. Frequent treatment is much more likely to lead to relief. Your acupuncturist will suggest a course of treatment based on the intensity and duration of your health concern. Twice a week is usually the minimum needed to get some momentum moving ahead with a health issue – though more frequent visits are common for short periods of time if the problem is quite intense. If you don't come in often enough or for enough treatments, acupuncture may not work as well for you.

We Treat in a Community Room

We've seen treatments received in a community setting offers patient the most benefits: it's easier for friends and family to come in together, and the therapeutic effect is enhanced in a community space. Most people learn after a few treatments how long their sessions needs to be to feel 'done' or 'cooked'. This can take anywhere from 30 minutes to an hour. You are welcome to rest as long as you'd like, provided that no one is waiting for a chair.

The treatment room is meant to remain a quiet space for you and others to rest, sleep and experience healing. Its atmosphere exists through our patients relaxing together. We appreciate everyone's presence... we find this kind of collective stillness a rare and valuable thing in our rushed and isolating society. Maintaining this reservoir of calm requires very little talking in the clinic space – including us. If you would like to speak to your acupuncturist one-on-one, please schedule a consultation so we can set aside time to talk with you.

Our Commitment to One Another

We want our community to be welcoming to all kinds of people. We aim to offer you tools that you can use to take care of your own health in a safe environment with skilled, experienced practitioners.

- Our success relies on patients learning the “routine” and taking responsibility for their appointments.
- Please make every effort to be settled in a recliner by your appointment time.
- We need at least 24- hour notice for any appointment cancellations or changes.
- For all follow-up visits, please enter the treatment area and make yourself comfortable.
- You can use the blankets and pillows we provide or bring your favorite items from home.
- Try to pay before your treatment ,so that you don't feel rushed or get squeezed in a bottle neck at the front desk.
- Some patients bring earplugs, headphones, or heating pads to make themselves more comfortable. We will begin your treatment once you are settled. **Please enjoy the space. We're happy you're here!**

BIENVENIDOS A NUESTRA CLINICA

Somos una clínica de Acupuntura Comunitaria donde usted puede recibir su tratamiento en un ambiente comunitario, sentado/a en los sillones reclinables que están agrupados por la clínica. Esto nos permite ofrecer tratamientos económicos y accesibles a mas personas, y nos ayuda crear una energía colectiva que da mas beneficio a los tratamientos individuales.

Usamos una escala móvil de honorarios, de \$15 a \$40 por tratamiento. Hay un cargo único de \$10 que se les cobra a los pacientes nuevos por el trabajo administrativo. Usted decide lo que puede pagar por su tratamiento. La acupuntura tiene mejor efecto cuando se hacen los tratamientos frecuentemente durante un periodo de tiempo específico. Ofrecemos una escala móvil para que usted pueda recibir tratamiento frecuentemente, por el tiempo necesitado para su condición.

La estructura de nuestra clínica es parecida a la estructura tradicional de acupuntura en la Asia- muchos pacientes simultáneos, visitas frecuentes, y poco hablar. En nuestro modelo de acupuntura comunitaria, vemos de 4 a 6 pacientes por hora, con tiempo para que la acupunturista se informe de los problemas en que usted está enfocando y de cómo sigue. Hacemos esta evaluación con una breve conversación y diagnosis de su pulso y de su lengua.

Haremos todo lo posible para responder a sus preguntas sobre su condición y sobre su tratamiento. En nuestra clínica no podemos darle explicaciones complicadas de cómo y por qué funciona la acupuntura, pero si tenemos información y recursos disponibles en nuestra página web.

LO QUE PEDIMOS DE USTED

Su Responsabilidad

SHCA no provee atención médica primaria, ni diagnosticamos condiciones médicas. La acupuntura es un complemento fabuloso para la medicina occidental, pero no puede sustituir a esta medicina. Si usted cree que tiene una condición grave, o si tiene preocupaciones sobre lo que podría causar sus síntomas, sugerimos que vaya a un médico de atención primaria (MD, o DO).

Su Participación y La Mentalidad Comunitaria

El funcionamiento de la clínica requiere que los pacientes aprendan la “rutina” de la clínica. Cuando usted llegue a la clínica, por favor consulte en la recepción para llenar cualquier documento, pagar por su tratamiento, y planear sus próximas visitas. Después de registrarse, usted puede escoger un sillón y hacerse cómodo/a. Una acupunturista llegará pronto para atenderle. Quítese los zapatos, las medias, y el reloj, y súbese las perneras de pantalón y las mangas antes de que llegue la acupunturista. Puede guardar sus efectos personales en un rincón o debajo de la mesa de tratamiento.

El ambiente relajante de nuestra clínica existe porque todos nuestros pacientes participan en relajarse juntos. Apreciamos la presencia de todos. Este ambiente requiere que nadie hable mucho ni en voz muy alta dentro de la clínica. Por favor no converse con los otros pacientes, y no hable por teléfono en los cuartos de tratamiento.

Pedimos que por favor no use productos perfumados el día de su tratamiento porque hay personas que le pueden provocar alergias o dolores de cabeza.

Por favor llegue a su cita a tiempo. Tratamos a pacientes en incrementos de 15 minutos y normalmente estamos a tiempo. Si necesita cancelar o cambiar una cita, pedimos que lo haga 24 horas anteriormente, para que podamos ofrecerle la cita a otro paciente. Déjenos un mensaje si no atendemos el teléfono. La tarifa por una cita perdida es entre \$15 y \$40, según la escala móvil, si no nos avisa que tiene que cancelar.

Su Compromiso

La acupuntura es un proceso. Casi todos los pacientes requieren una serie de sesiones de tratamiento, en vez de un solo tratamiento, para llegar a sus resultados deseados. Esto es típico de la acupuntura de la China. Durante su primera visita, la acupunturista le explicará un curso de tratamiento sugerido. Si usted no viene frecuentemente, o por suficiente tiempo, la acupuntura no le servirá. El propósito de la escala móvil es para ayudarle hacer un compromiso a su tratamiento para tener buenos resultados.

Avíseles a otros

Una gran razón por la que podemos mantener los precios bajos es que tenemos pocos gastos. “De boca a boca” es nuestra mejor publicidad. Estamos muy agradecidos por el apoyo que ustedes, nuestros pacientes, nos han dado. El éxito de nuestra clínica depende en que usted comparte su experiencia de la clínica con su comunidad. ¡Por favor, avíseles a otros!

New Patient Registration *Formulario de historial de salud*

Name *Nombre y apellido:* _____ **Nickname** *Nombre que prefiere llamarse:* _____

Address *Domicilio:* _____ **City** *Ciudad:* _____

State *Estado:* _____ **Zip** *Código Postal:* _____ **Best Phone** *Número telefónico* _____

Date of Birth *Fecha de nacimiento (m/d/a):* _____ **Occupation** *Ocupación:* _____

Preferred Pronoun *Título: Sr. / Sra. / Srta.:* _____ **Marital Status:** _____

Email Address *Correo electrónico:* _____

Primary Care Provider *Médico de cabecera:* _____

Have You Had Acupuncture Previously? Yes No **Emergency Contact** _____

How Did You Hear About Us *¿Cómo se enteró acerca de nosotros?* _____

Primary Concerns *Queja principal*

When & why did this start? *¿Cuándo empezó?* _____

Please rate the intensity of your complaint from 0 being no pain /discomfort and 10 being the worst you can. On the scale below, mark **B** to describe the intensity at its BEST and **W** for its WORST.

0 ←-----2-----5-----8-----→ 10

Secondary Concerns & Health Issues

When & why did this start? *¿Cuándo empezó?* _____

Please rate the intensity of your complaint from 0 being no pain /discomfort and 10 being the worst you can. On the scale below, mark **B** to describe the intensity at its BEST and **W** for its WORST.

0 ←-----2-----5-----8-----→ 10

Does this pain/issue interfere with your work? *¿Este problema interfiere con su vida?*
(circle one)
Yes/Si No/No

Does this pain/issue interfere with your work? *¿Este problema interfiere con su vida?*
(circle one)
Yes/Si No/No

Do you have any trouble sleeping? *¿Duerme lo suficiente en promedio?* _____

Do you feel like you have enough energy to get through the day? *¿Tiene suficiente energía para pasar el día?* _____

Please rate the intensity of your current stress level from 0 (being none) to 10 (being the worst): *¿estado de nerviosismo?*

0 ←-----2-----5-----8-----→ 10

Is there anything else you'd like us to know about you? *¿Hay algo más que quiera que sepamos sobre usted?*

ACUPUNCTURIST'S NOTES:

Signed/Dated: _____

Financial Policy *Acuerdo Financiero*

SHCA is a low-cost, high volume Community Acupuncture clinic. Our fees are \$15 - \$40 per treatment. You decide what you can pay at each visit. We will never ask for income verification and trust that you know best what you can afford to pay. We make every attempt to make acupuncture available to as many people as possible at the most affordable rates. This is our mission.

Payment is expected at the time of your visit. We accept cash, checks, Visa, MasterCard & AmEx. We ask that you be prepared to pay for your treatment each time you come in. At any time, you may change the amount that you pay on the sliding scale up or down. If you need a receipt, please let us know. There is a \$15 fee for any returned checks.

We reserve an appointment time for you and ask that you call us if you cannot keep your appointment. In consideration of the clinic and other folks who may be on a waiting list for appointments, we ask that you give us at least 24 hours' notice in advance of an appointment that you'll not be able to keep. There will be a charge for any acupuncture or herbal consult appointment that is missed, rescheduled or cancelled with less notice. The fee will be your regular acupuncture payment which will be payable at the next visit.

Please arrive on time or a few minutes early to your appointment. Depending on the patient volume on any given day, if you are more than 10 minutes late the acupuncturist may not be able to see you, and you may be charged a no-show fee. If you know that you will be late to your appointment (if, for example, there is traffic), please call us at **(813) 237-8920** to make us aware of the situation. Depending on the schedule that day, we will do everything in our power to make sure that the doctor will be able to see you.

We do also recognize that emergencies happen, and would be happy to consider these on an individual basis, or course. Thanks for understanding and in doing so, helping us to keep our fees as low as possible.

SHCA hace cada tentativa de hacer la medicina alternativa como la acupuntura y la medicina china, disponible a tantas personas como sea posibles, a los precios más económicos.

Por respecto a nuestra intención de ofrecer una atención de salud de alta calidad a precios asequibles, pedimos 24 horas de aviso por adelantado de una cita si es necesario cancelar o reprogramar una cita.

Todas las citas que se renegocian o se anulan con menos que previo aviso de 24 horas y citas perdidas sin el aviso, se cobrarán unos honorarios de 15\$. Para citas que se han comprado en un paquete o se han pagado por adelantado, la cita perdida, anulada o renegociada se descontará a un precio de 15\$ del paquete o crédito.

El pago se espera al momento del tratamiento.

*Gracias por su comprensión,
EL PERSONAL de Acupuntura Comunitaria de Seminole Heights (SHCA)*

I agree to the above policy:

Print Name (*NOMBRE Y APELLIDO*) _____

Signature (*FIRMA*) _____ Date (*FECHA*) _____

Informed Consent *Consentimiento Informado Para Tratamiento*

Acupuncture is the insertion of thin, sterile needles in precise areas of the body. These needles can prompt the body to initiate healing and promote health. There are few adverse effects: when occurring, these could include temporary weakness, fainting or aggravation of symptoms. There is little to no risk of infection with sterile needles. Occasional bruising or slight bleeding may occur as part of your treatment. SHCA uses only one-time use, sterile disposable needles.

Herbal and nutritional supplements may be recommended. These are safe in the prescribed doses. Large doses taken without my practitioner's recommendation may have adverse effect; some herbs are inappropriate during pregnancy.

We do not provide biomedical care. Please advise us if you are pregnant, have a bleeding disorder, pacemaker, high blood pressure, local infection or have been prescribed anticoagulant medications like Coumadin. By signing below, you state that you have informed your acupuncturist of such conditions.

With this knowledge, I voluntarily consent to the above procedures.

Doy mi consentimiento para tratamientos de acupuntura y otros procedimientos relacionados con la medicina tradicional china por los acupunturistas licenciados empleados por Seminole Heights Community Acupuncture, LLC y por otros miembros del personal clínico que ayudan a los acupunturistas licenciados como sea necesario. Ya he discutido sobre la naturaleza y el propósito de mi tratamiento con un miembro del personal de la clínica.

Entiendo que los métodos de tratamiento pueden incluir, pero no se limita a la acupuntura, moxibustión, ventosas, estimulación eléctrica, y la medicina herbaria china.

Entiendo que la acupuntura y sus modalidades de tratamiento complementario son un método seguro de tratamiento, aunque pueden tener efectos secundarios, incluyendo moretones, los mareos o desmayos, y hormigueo o adormecimiento por los sitios donde se ha puesto las agujas que puede durar unos pocos días. Las hierbas y suplementos recomendados en SHCA son consideradas seguras en la práctica de la medicina tradicional china, pero puede ser tóxico en grandes dosis. Algunas hierbas pueden resultar inadecuadas durante el embarazo. Posibles efectos secundarios de tomar hierbas incluyen náuseas, gases, dolor estomacal, vómitos, dolor de cabeza, diarrea, urticaria, y hormigueo en la lengua. Entiendo que las hierbas se deberían tomar como dirigido por la acupunturista licenciada.

No espero que el personal de la clínica sea capaz de anticipar y explicar todos los posibles riesgos y complicaciones del tratamiento, y deseo confiar en el personal de la clínica para ejercer su juicio durante el curso de tratamiento que el personal de la clínica considera que estar en mi mejor interés basado en los hechos que conozca en el momento del tratamiento.

Tengo entendido que el personal médico y administrativo de clínica puede revisar mi expediente médico, pero que mis archivos se mantendrán confidenciales y no serán liberados sin mi consentimiento.

Firmando voluntariamente a continuación, muestro que he leído, o se me ha leído, este consentimiento al tratamiento, que me han informado de los riesgos y los beneficios de la acupuntura y procedimientos asociados, y que haya tenido la oportunidad de hacer preguntas. Tengo la intención de que este formulario para cubrir todo el curso de tratamiento de mi condición actual y por cualquier futura condición(es) por lo cual busque el tratamiento

Print Name (NOMBRE Y APELLIDO): _____

Signature (FIRMA): _____ Date (FECHA): _____